

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по научной работе
ФГБОУ ВПО «Кемеровский
государственный университет»

доктор биологических наук, профессор



В. Г. Дружинин

24 ноября 2015 г.

ОТЗЫВ ВЕДУЩЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ

о диссертации Деевой Анастасии Игоревны

**«Лингвокогнитивная специфика метафорического моделирования
русской нефтегазовой терминологии», представленной на соискание
ученой степени кандидата филологических наук по специальности
10.02.01 – Русский язык**

Актуальность диссертационного исследования заключается в том, что в нем посредством осмысления языка не как системы, а как способности, как деятельности, как лингвально-метального пространства решаются важные для современного языкознания проблемы соотношения наивного и профессионального, обыденного и научного, национального и универсального, единичного, общего и всеобщего в лингвокогнитивных процессах, которые опредмечиваются, в частности, в конкретных результатах – метафорических терминах, существующих в определенной области – нефтегазовой промышленности.

Все это соотносится с гносеологическим потенциалом интегративных тенденций, действующих в науке в целом и в современной лингвистике, результаты исследований в разных областях которой взаимно обогащают друг друга, а потому исследование, выполненное на стыке разных отраслей знания: когнитивной лингвистики, терминоведения, теории метафоры – в соотношении с общей гносеологией, представляется бесспорно актуальным. К

внутрилингвистическим интегративным тенденциям можно отнести проекцию системы на ее конкретную единицу и наоборот как гносеологический показатель мощной теоретической составляющей диссертационной работы.

Остановимся на анализе основных квалификационных показателей диссертационного исследования.

На основании выполненных соискателем исследований:

– *разработана* комплексная методика выявления лингвокогнитивной специфики метафорического моделирования русской нефтегазовой терминологии. Выделение метафоры как отдельного предмета исследования, как результата познавательной деятельности человека, как средства языковой номинации позволяет говорить о ее двоякой сущности. С одной стороны, это результат гносеологической деятельности субъекта, а с другой – некий языковой срез, именуемый внутренней формой языка. Форма выступает как неотъемлемый компонент, не всегда зависимый от содержания, но согласно В. фон Гумбольдту «... в языках вообще естественным исходным началом является значение». Все это отвечает принципам антропоцентрической парадигмы, которая в рамках психолингвистики и когнитивистики проявляет себя в том числе в постулировании главенства семантики. Когнитивный подход позволяет вскрыть специфику метафорического моделирования, предопределенную историческим и культурным опытом носителей языка, что подчеркивает ее национальную составляющую, а потому привлечение сопоставительного аспекта как нельзя лучше оттеняет специфику метафорического моделирования *русского* термина;

– *предложена* оригинальная научная гипотеза о влиянии общезыковой картины мира на формирование терминологических систем. Рассмотрение данной концепции в рамках динамического подхода позволяет взглянуть на нее сквозь призму деривационной теории, важными компонентами которой являются *данное* и *новое*, и заставляет предположить, что суть метафорического моделирования термина сводится к своеобразному соотношению данных понятий. Новое можно объяснить через уже имеющееся,

понятное, поэтому данные обыденного сознания, те знания, которые содержатся в ментальной копилке рядовых носителей языка, посредством метафорического моделирования используются для объяснения новых явлений. Все это позволяет описать бесконечность мира с помощью средств, ограниченных рамками того или иного языка, потому семантическая деривация и выступает в качестве одного из способов (наряду с заимствованиями) пополнения терминосистем.

Теоретическая значимость исследования обоснована тем, что:

– *доказаны положения о* преемственности метафорических моделей, существующих в русском языке, и бытующих в нефтегазовой терминологии. Данный факт говорит о том, что при формировании научной терминологии используются универсальные общезыковые модели, более того, именно они являются ее базой, основой национальной идентичности. Принципиально важным представляется рассмотрение метафорического термина не как отдельной, изолированной единицы, а как элемента терминосистемы, с одной стороны, и как части целостной языковой и профессиональной (научной) картины мира – с другой;

– *применительно к проблематике диссертации* результативно использован комплекс существующих базовых методов исследования, в том числе метод концептуально-фреймового анализа и сравнительно-сопоставительный метод, позволившие не только выявить специфику метафорического моделирования русской нефтегазовой терминологии, но и поставить проблему соотношения национальных картин мира и их дискурсивных вариантов;

– *раскрыта* лингвокогнитивная специфичность метафорического фрагмента русской нефтегазовой терминологии по отношению к аналогичному фрагменту английской терминосистемы. Национальная специфичность форм познавательной деятельности обусловлена генетической связью обыденного и научного сознания, гносеологическая деятельность которого осуществляется в языковой оболочке;

– *изучены* генезис метафорического фрагмента русской нефтегазовой терминологии, собственно лингвистические и экстралингвистические детерминанты формирования терминосистемы, ее количественная и качественная асимметрия по отношению к аналогичному фрагменту английской терминосистемы.

Таким образом, ***научная новизна исследования*** заключается не только и не столько в материале исследования (хотя нефтегазовая терминология описана в аспекте метафорического моделирования впервые), но – и в первую очередь – в доказательстве единства гносеологических моделей, функционирующих в сфере научного познания, и общегносеологических, отраженных в языковой картине мира.

Выбор приема сплошной выборки в качестве способа получения материала анализа, тщательный, многосторонний анализ данных, широта лингвистической эрудиции, применение адекватных цели и задачам работы методов лингвистического исследования, ясное представление о современных языковедческих концепциях свидетельствуют о безусловной ***достоверности выводов***, к которым приходит соискатель.

Положения, выносимые на защиту, находят обоснование в работе.

Первое положение нашло полное доказательство в первой главе работы, в которой на основе анализа исторических и лексикографических данных показано влияние внешних факторов на формирование терминосистем. При этом, однако, полагаем, что формулировка второй части положения содержит дискуссионный момент, о чем скажем далее дополнительно.

Второе положение основано на тщательном анализе эмпирического материала, представленного во второй главе, в которой убедительно, с помощью детального изучения русской метафорической нефтегазовой терминологии представлены наиболее частотные объекты моделирования, а также задействованные при этом фреймовые структуры определенных концептуальных областей.

Разработанная методика анализа материала обладает высоким гносеологическим потенциалом, так как строится на сравнении, по утверждению В. Г. Гака, «сравнение является основным (возможно, даже единственным) методом изучения языка», поскольку высвечивает те грани изучаемого объекта, которые ускользают при его внутриязыковом рассмотрении, а потому исследование русской терминосистемы в зеркале английской представляется результативным. Полученные в итоге реализации этого метода выводы, связанные с различием фреймовых структур, задействованных в процессах метафорической концептуализации, отражены в четвертом положении.

Третье положение о генетической связи общезыковых метафорических моделей и моделей, существующих в нефтегазовой терминологии, и, как следствие, о детерминированности научной концептуализации общекультурным опытом рядовых носителей языка, и пятое положение, освещающее национальную специфику, вытекающую из единства гносеологических моделей научной и обыденной сфер познания, являются стержневыми для всей работы, поэтому хотелось бы подчеркнуть их значимость для теоретического языкознания, философии языка и русистики в целом. Отдельно отметим, что автору диссертационного сочинения удалось сочетать философское осмысление проблемы с наглядностью представления конкретного материала и тонкостью интерпретации полученных результатов.

Остановимся на дискуссионных положениях работы. На наш взгляд, представляется не совсем логичным сравнение терминов, состав которых определяется традициями установления границ терминосистем в разных языках. Логичным было бы, признавая различия подходов, при анализе материала руководствоваться единым принципом, поскольку предметом изучения являются сами принципы метафорического моделирования, а не состав терминологии той или иной отрасли, к тому же и некоторые русисты наделяют профессионализмы и жаргонизмы статусом неофициальных терминов. Если же принимается решение придерживаться отечественной

традиции, то стоило бы распространить ее и на отбор английской терминологии. Несоблюдение этого приводит к смешению онтологии и гносеологии, примером которого может служить формулировка третьего вывода по первой главе, начало которого отражает онтологию объекта (способы пополнения терминологических систем), а концовка – гносеологию (традиции определения границ терминосистем).

Постановка проблемы терминологического статуса профессионализмов и жаргонизмов дает основание для вопроса о том, как соотносятся в рамках развиваемой концепции понятия «узус», «норма» и «кодификация» в целом и в границах изучаемой терминосистемы в частности.

Тем не менее в результате последовательного решения поставленных в работе задач выдвинутая гипотеза доказана. Как видно из уже изложенного, заявленная А. И. Деевой *цель* достигнута: автору удалось выявить специфику метафорического моделирования русской нефтегазовой терминологии, что и является весомым вкладом в теоретическую и прикладную лингвистику.

Теоретическая значимость полученных результатов состоит в том, что четко очерченный предмет, система понятий и методов анализа являются существенным вкладом в *научную методологию* разных отраслей лингвистического знания. Теоретически важным оказывается доказательство универсальности метафорических моделей. Теория, демонстрирующая соотношение наивного и профессионального (научного), несомненно, значима для других дисциплин: многие теоретические положения существенны для *когнитивной лингвистики* и *лингвоперсонологии*: они позволяют увидеть разные степени абстрактности понятия «языковая личность» в результатах ее гносеологической деятельности – языковая личность конкретного ученого, профессиональная языковая личность, национальная языковая личность вообще и национальная профессиональная языковая личность в частности, а также разные их грани – соотношение профессионального и наивного в границах одной лингвоперсоны (причем во всех степенях абстрактности).

Практическая значимость диссертации А. И. Деевой состоит в возможности широкого использования результатов исследования в *переводоведении и лексикографии*.

Результаты исследования прошли необходимую апробацию, основные положения работы обсуждались на всероссийских и международных конференциях и представлены в 13 публикациях (в том числе четыре – в изданиях, рекомендованных Высшей аттестационной комиссией). Публикации по теме диссертации раскрывают все положения, выносимые на защиту. Автореферат диссертации отражает ее содержание. Работу характеризует как общий высокий теоретический уровень, демонстрирующий аналитические способности автора диссертации, так и интересный анализ конкретных примеров, указывающий на умение диссертанта работать с материалом.

Все вышесказанное позволяет заключить, что диссертация «Лингвокогнитивная специфика метафорического моделирования русской нефтегазовой терминологии» представляет собой научно-квалификационную работу, в которой содержится решение задачи описания метафорического фрагмента нефтегазовой терминологической системы в русском языке, имеющей существенное значение для филологии в целом и когнитивной лингвистики, метафорологии, терминоведения и теории картин мира в частности, и соответствует требованиям, изложенным в пункте 9 действующего «Положения о порядке присуждения ученых степеней». Автор диссертации, Анастасия Игоревна Деева, заслуживает присуждения искомой ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.01 – Русский язык.

Отзыв составлен профессором кафедры стилистики и риторики Кемеровского государственного университета доктором филологических наук Мельник Натальей Владимировной (специальность 10.02.01 – Русский язык).

Отзыв о диссертации А. И. Деевой «Лингвокогнитивная специфика метафорического моделирования русской нефтегазовой терминологии»

заслушан и обсуждён на заседании кафедры стилистики и риторики факультета филологии и журналистики федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего профессионального образования «Кемеровский государственный университет» 20 ноября 2015 года, протокол № 4.

24 ноября 2015 г.

Доктор филологических наук, профессор,
заведующий кафедрой стилистики и риторики
федерального государственного
бюджетного образовательного учреждения
высшего профессионального образования
«Кемеровский государственный университет»

Араева
Людмила Алексеевна



Адрес организации: 650043, г. Кемерово, ул. Красная, 6
Телефон: 8(3842)582745
Официальный сайт: <http://www.kemsu.ru>
E-mail: rector@kemsu.ru

